# TABLE OF CONTENTS

*From the Editor*  

## POEMS

Joseph Hutchison  
*Ancient Brevity*  
*Sixes and Sevens*  
*Willows like Wild-Haired Furies*  

Lisa McCabe  
*Aftermath*  

Duane Caylor  
*Squall at Thompson Roadside Park, Lake Michigan*  

María Mercedes Carranza  
Translated by Jere Paulmeno  
*La patria*  
*Our Homeland*  
*Oración*  
*Prayer*  
*Oda al amor*  
*Ode to Love*  

Garret Keizer  
*Those Little Funny Men*  
*Banging Out the Pipe*  
*A Young Policeman*  

Peter Kline  
*Urban Nocturne*  
*Aubade*
Francesco Petrarca
Poems from Rerum vulgarium fragmenta
Translated by Lee Harlin Bahan
L’alto signor dinanzi a cui non vale 26
241/December 2: Diamond, Jarman 27
Aspro core et selvaggio et cruda voglia 28
265/December 26: Feast of Stephen 29

Catherine Chandler
Beyond This Place 30
Miscarriage 31

Len Krisak
On the Photograph of an Epigrammatist 32

Ronald Okuaki Lieber
Edward Hopper’s Rooms by the Sea:
A Verse Essay and Meditation on Form
and the Imagination 33
In a World No Longer the Dominion of Nymphs and
Maenads: After Hopper’s Lonely Carma 37

Patricia Behrens
April at the Herring Run 39
To F. Scott Fitzgerald 41

Sor Juana Inés de la Cruz
Translated by Rhina Espaillat
Con el dolor de la mortal herida 42
In Pain as from a Mortal Wound 43

Austin Allen
Views of Venus 44
Karen Kilcup
*Frost Moves in Darkness*  45
*Backyard Hawk*  47

Nathan Manley
*Acheron*  49

Peter Vertacnik
*Sleeping in Your Parents’ Bed*  51

Rainer Maria Rilke
Translated by Peter Vertacnik
*Ende des Herbstes*  52
*End of Fall*  53

Barbara Lydecker Crane
*No Angels*  54
*My Brother with the Same Name*  55

Max Gutmann
*The Common Air*  56
*Deathwish*  57

János Arany
Translated by Zsuzsanna Ozsváth
and Frederick Turner
*A Gyermek És Szivárvány*  58
*The Boy and the Rainbow*  59
Timothy Sandefur
*True*  
*Epithalamium*  

Jean L. Kreiling  
*Tipping Point*  

Susan Bickert  
*Never Asking*  
*A Brief Encounter*  

ESSAYS  

Robert B. Shaw  
*Belated Nightingales: The Old Age of a Motif*  

James McKee  
*A Delight, Damaged: On Robert Frost*  

Rhina Espaillat  
*Serving Poems Cooked by Others*  

Frederick Turner  
*How Do You Mean? Meaning in Poetry, Meaning in Life*  

REVIEWS  

Erica Reid  
*Ghosts by Numbers*: New poetry by Nathan Manley, Marc Alan Di Martino, and Diane Moomey  

NOTES ON CONTRIBUTORS